

Паспорт безопасности  
в соответствии с 2001/58/EG

FEYCO  
TREFFERT

2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

## 01 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- **Идентификатор продукта**
- **Торговое наименование:**  
H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910
- **Артикульный номер:**  
H39100
- **Подробная информация поставщика паспорта безопасности**
- **Производитель / Поставщик:**  
FEYCO AG  
Hauptsitz  
Industriestrasse 11  
CH-9430 St. Margrethen SG  
Tel. +41 (0) 71 / 747 84 11 Fax. +41 (0) 71 / 747 85 10
- **Отдел, предоставляющий информацию:**  
Abteilung Produktsicherheit  
e-mail Adresse: sdb-feyco@feycotreffert.ch
- **Номер телефона экстренной связи:**  
Swiss Toxicological Information Centre  
Emergency telephone: +41 (0)44 251 51 51

## 02 Возможные виды опасности

- **Классификация вещества или смеси**



GHS02

Воспламеняющаяся жидкость 3 - H226 Воспламеняющаяся жидкость и пар.



GHS07

Раздражение кожи 2 - H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.  
Кожная сенсибилизация 1 - H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.  
СТОМ - однократно 3 - H336 Может вызывать сонливость или головокружение.

Острая токсичность 5 - H333 Может нанести вред при вдыхании.

- **Элементы маркировки**
- Элементы маркировки в соответствии с СГС
- Пиктограммы, обозначающие опасности



GHS02 GHS07

- **Сигнальное слово**  
Осторожно
- **Компоненты этикетки, указывающие на опасность:**  
Aromatic polyisocyanate Xi 43 / polyisocyanate aliphatic
- **Предупреждения об опасности**  
H226 Воспламеняющаяся жидкость и пар.  
H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.  
H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.  
H336 Может вызывать сонливость или головокружение.  
H333 Может нанести вред при вдыхании.
- **Меры предосторожности**  
P210 Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. - Не курить.  
P233 Держать ёмкость плотно закрытой.  
P240 Заземлить/электрически соединить контейнер и приемное оборудование.

(Продолжение на странице 2)

Паспорт безопасности  
в соответствии с 2001/58/EG

FEYCO  
TREFFERT

2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

Наименование : H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910

(Продолжение со страницы 1)  
P302+P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды.  
P403+P233 Хранить в хорошо проветриваемом месте. Держать ёмкость плотно закрытой.  
P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

### 03 Состав / Данные по составляющим компонентам

- **Химическая характеристика: Смеси**
- **Описание:**  
Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.
- **Содержащиеся опасные вещества:**

Номер CAS		%
123-86-4	<i>n</i> -butyl acetate Номер ЕС: 204-658-1 Reg. nr.: 01-2119485493-29 ⚠ <b>Воспламеняющаяся жидкость 3 - H226;</b> ⚠ <b>СТОМ - однократно 3 - H336</b>	40,00- 60,00
	Aromatic polyisocyanate Xi 43 ⚠ <b>Раздражение кожи 2 - H319, Кожная сенсibilизация 1 - H317</b>	25,00- 40,00
28182-81-2	polyisocyanate aliphatic Номер ЕС: 500-060-2 Reg. nr.: 01-2119485796-17 ⚠ <b>Острая токсичность 4 - H332, Кожная сенсibilизация 1 - H317, СТОМ - однократно 3 - H335</b>	10,00- 15,00

### 04 Меры по оказанию первой помощи

- **После вдыхания:**  
Обеспечить доступ свежего воздуха и для надёжности вызвать врача.  
При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.
- **После контакта с кожей:**  
Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.
- **После контакта с глазами:**  
Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.
- **После проглатывания:**  
Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

### 05 Меры по борьбе с пожаром

- **Надлежащие средства тушения:**  
CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.
- **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**  
Полноструйная вода
- **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**  
При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.
- **Защитное оснащение:**  
Применение устройства защиты дыхательных путей.  
Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.
- **Дополнительная информация**  
Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.  
Собирать заражённую воду для тушения отдельно. Недопустимо её попадание в канализационную систему.

RUS

(Продолжение на странице 3)

2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

Наименование : H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910

(Продолжение со страницы 2)

**06 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**

- **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.  
Обеспечить достаточную вентиляцию.
- **Меры по защите окружающей среды:**  
Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.  
При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- **Методы и материалы для локализации и очистки:**  
Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).  
Обеспечить достаточную вентиляцию.
- **Ссылки на другие разделы**  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.

**07 Обращение с веществом и его хранение**

- **Обращение с веществом:**
- **Меры предосторожности по безопасному обращению**  
Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.  
Не допускать образования аэрозолей.  
Учитывать порог эмиссии.  
Обеспечить хорошую вентиляцию воздуха, особенно на уровне пола (пары тяжелее воздуха).
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**  
Держать подальше от источников воспламенения - не курить.  
Принять меры против электростатического заряжения.
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Хранить только в оригинальной таре.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**  
Не требуется.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**  
Держать ёмкости плотно закрытыми.  
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.  
Защищать от жары и от прямых солнечных лучей.
- **Характерное конечное применение (или применения)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**08 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**

- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

123-86-4	<i>n</i> -butyl acetate		
PDK			
	<b>Краткосрочное значение</b>	<b>200</b>	<b>mg/m3</b>
	<b>Долгосрочное значение</b>	<b>50</b>	<b>mg/m3</b>
	/		

- **Дополнительные указания:**  
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**  
При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.  
Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.  
Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.  
Во время работы запрещается есть или пить.

(Продолжение на странице 4)

2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

**Наименование : H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910**

(Продолжение со страницы 3)

- Обязательно тщательно очищать кожу по окончании работы и перед перерывами.
- **Защита органов дыхания:** При кратковременном контакте с веществом или при воздействии вещества низкой концентрации пользоваться фильтрующим устройством для защиты органов дыхания. При интенсивном или более продолжительном контакте следует воспользоваться автономным устройством защиты органов дыхания. Рекомендуется использование устройства защиты органов дыхания.
  - **Защита рук:** Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их. Никаких рекомендаций в отношении материала перчаток / рукавиц, пригодных для применения в ходе работы с продуктом / препаратом / смесью химикатов дать нельзя, так как никаких испытаний в этом отношении не проводилось. Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии. Защитные перчатки (рукавицы). Непроницаемые защитные перчатки (рукавицы).
  - **Материал перчаток / рукавиц**  
Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.
  - **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**  
Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.  
Установленное время прорыва в соответствии со стандартом EN 374 Часть III не предусматривается в практических условиях. Поэтому рекомендуемое максимальное время ношения составляет 50 % от времени прорыва.
  - **Защита глаз:** Защитные очки Плотно прилегающие защитные очки
  - **Защита тела:** Рабочая защитная одежда

**09 Физические и химические свойства****Общая информация****Внешний вид:**

<b>Форма:</b>	Жидкость
<b>Цвет:</b>	Бесцветное
<b>Запах:</b>	Характерно Характерно
<b>Порог запаха:</b>	Не определено.

**Изменение состояния**

<b>Точка кипения / интервал температур кипения:</b>	124 йС
<b>Температурная точка вспышки:</b>	27 йС с.с.
<b>Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):</b>	Неприменимо.
<b>Температура воспламенения:</b>	425 йС
<b>Температура распада:</b>	Не определено.
<b>Самовоспламеняемость:</b>	Не определено.
<b>Взрывоопасность:</b>	Не определено.
<b>Границы взрываемости:</b>	
<b>Нижняя:</b>	1 Vol %
<b>Верхняя:</b>	7 Vol %
<b>Давление пара:</b>	при 20 йС 10,7000 mbar при 50 йС 55,0000 mbar
<b>Плотность:</b>	1,0400 g/cm3
<b>Растворимость в / Смешиваемость с водой:</b>	Не определено.
<b>Вязкость:</b>	
<b>Динамическая:</b>	Не определено.
<b>Кинематическая:</b>	Не определено.
<b>Другая информация</b>	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

RUS

(Продолжение на странице 5)

2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

Наименование : H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910

(Продолжение со страницы 4)

**10 Стабильность и реакционная способность**

- **Термический распад / условия, которых следует избегать:**  
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **Несовместимые материалы:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Опасные продукты распада:**  
Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

**11 Данные по токсикологии**

- **Острая токсичность:**
- **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**
  - 123-86-4 n-butyl acetate**  
Oral, LD50: 13100 mg/kg (rat)  
Dermal, LD50: >5000 mg/kg (Rabbit)  
Inhalative, LC50/4h: >21,0 mg/l (rat)
  - 584-84-9 4-methyl-m-phenylene diisocyanate**  
Oral, LD50: 5800 mg/kg (rat)
  - 822-06-0 hexamethylene-di-isocyanate**  
Oral, LD50: 738 mg/kg (rat)  
Dermal, LD50: 593 mg/kg (rat)
- **Первичное раздражающее воздействие:**
  - на кожу:  
Нет раздражающего воздействия.
  - на глаза:  
Нет раздражающего воздействия.
- **Сенсибилизация:**  
Сенсибилизация возможна посредством кожного контакта.
- **Дополнительные токсикологические указания:**  
На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:  
Раздражающе

**12 Экологическая информация**

- **Акватоксичность:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Стойкость и склонность к деградации**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Поведение в экологических системах:**
- **Биоаккумулятивный потенциал**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.  
Класс вредности для воды 1 (Самоклассификация): немного вредно для воды

**13 Указания по утилизации**

- **Методы обработки отходов**
- **Европейский список отходов**  
08  
08 01  
08 01 11
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**  
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

RUS

(Продолжение на странице 6)

2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

Наименование : H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910

(Продолжение со страницы 5)

**14 Информация по транспорту**• **Номер UN****ADR** UN1263**IMDG** UN1263**IATA** UN1263• **Собственное транспортное наименование ООН****ADR** 1263 БЯТЕЧУАЪ БАВШВЧАСШЧНЫЙ**IMDG** PAINT RELATED MATERIAL**IATA** PAINT RELATED MATERIAL• **классов опасности транспорта****ADR****Класс** 3 Легковоспламеняющиеся жидкости**Этикетка для опасного  
содержимого** 3**IMDG****Class** 3 Легковоспламеняющиеся жидкости**Label** 3**IATA****Class** 3 Легковоспламеняющиеся жидкости**Label** 3• **Группа упаковки****ADR** III**IMDG** III**IATA** III• **Экологические риски:**

Неприменимо.

• **Особые меры предосторожности для пользователей**

Осторожно: Легковоспламеняющиеся жидкости

**Код опасности (по Кемлеру):** 30**Номер EMS:** F-E,S-E• **Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и**  
Неприменимо.• **Транспорт / дополнительная информация:**

Неприменимо.

**Отдельный объём (EQ):** E1**Ограниченные объёмы (LQ)** 5L**Транспортная категори** 3**Код ограничения проезда через D/E  
туннели**

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности**  
в соответствии с 2001/58/EG



2969405

Дата переработки: 25.04.2017

Дата печати: 25.04.2017

**Наименование :** H[RTER H3910 F]R SUPREMO F]LLGRUND 3910

(Продолжение со страницы 6)

**IMDG****Limited quantities (LQ)** 5L**Excepted quantities (EQ)** E1

- **UN "Model Regulation":**  
UN 1263 БЯТЕЧУАБ ЪАВШВЧАСШЧНЫЙ, 3, III

## 15 Предписания

- **Национальные предписания:**
- **Указания по ограничению использования:**  
The above-mentioned manufacturer's information on the handling of isocyanates is contained in the safety data sheet of the product. The European Committee of Paint, Printing Ink and Artists 'Colours Manufacturers' Associations (CEPE) provides the following information on coatings isocyanates: Ready-to-use paints containing isocyanates may have an irritant effect on mucous membranes - especially on breathing organs - and cause hypersensitivity reactions. Inhalation of vapour or spray mist may cause sensitisation. When handling paints containing isocyanates, all precautions required for solvent-containing paints must be followed. Vapour and spray mist in particular should not be inhaled. Persons who are allergic, asthmatic, or prone to respiratory ailments should not work with isocyanate-containing paints.
- **Классификация в соответствии с VbF:**  
-
- **Техническая инструкция (авиа):**
- **Класс Доля в %**

III	54,06
I	0,07
- **Класс опасности загрязнения воды:**  
Класс вредности для воды 1 (Самоклассификация): немного вредно для воды.

## 16 Прочая информация:

Данные опираются на сегодняшнее состояние наших познаний, однако они не представляют собой никакой гарантии качеств и свойств продукта и не обосновывают никаких договорных юридических отношений.

- **Соответствующие данные**

H226	Воспламеняющаяся жидкость и пар.
H317	Может вызывать аллергическую кожную реакцию.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H332	Наносит вред при вдыхании.
H335	Может вызывать раздражение дыхательных путей.
H336	Может вызывать сонливость или головокружение.
- **Отдел, выдающий паспорт данных:**  
Environment protection department.
- **Аббревиатуры и акронимы:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
ICAO: International Civil Aviation Organisation  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
VbF: Verordnung über brennbare Flüssigkeiten, Österreich (Ordinance on the storage of combustible liquids, Austria)  
LC50: Lethal concentration, 50 percent  
LD50: Lethal dose, 50 percent
- \* **Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**